

Zmluva
o poskytnutí dotácie č. MAGDG2600280

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

1. Poskytovateľ:

Názov:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo:	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
Štatutárny zástupca:	Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
Osoba oprávnená na podpis zmluvy:	Bc. Miroslav Chmelár, vedúci oddelenia športu na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto Zmluvy
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a. s.
Číslo účtu (IBAN):	SK37 7500 0000 0000 2582 9413
IČO:	00603481
DIČ:	2020372596
IČ DPH:	nie je platiteľom DPH

(ďalej len „Hlavné mesto“)

a

2. Prijemca:

Názov:	ŠK 26 Karlovka
Sídlo:	Janotova 433/4, 841 05 Bratislava
Právna forma:	Združenie (zväz, spolok, spoločnosť, klub at.)
v zastúpení:	Štefan Pjontek
Bankové spojenie:	
Číslo účtu (IBAN):	
IČO:	30864011
DIČ:	2022753194
IČ DPH:	nie je platiteľom DPH
Zapísaný:	v Registri mimovládnych neziskových organizácií vedenom Ministerstvom vnútra SR, reg.č. VVS/1-900/90-27401, dňa 23.12.2005

(ďalej len „Prijemca“)

(„Hlavné mesto“ a „Prijemca“ spolu ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“), podľa Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v znení jeho dodatku č. 5/2022 a dodatku č. 1/2023 (ďalej len „VZN“), v súlade so Štatútom dotačného Podprogramu 3 na podporu výkonnostného a vrcholového športu detí a mládeže v hlavnom meste Slovenskej republiky v Bratislave (ďalej len „Štatút dotačného Podprogramu 3“) a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky za podmienok dohodnutých ďalej v tejto Zmluve.

Článok I.
Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je poskytnutie dotácie Prijemcovi vo výške 1 501 EUR (slovom: tisícpäťsto jedna) (ďalej len „dotácia“) na základe žiadosti (ďalej len „žiadost“), ktorá tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto Zmluvy realizovanej v roku 2026. Dotácia bude poskytnutá z dotačného Podprogramu 3 na podporu výkonnostného a vrcholového športu

detí a mládeže, ktorý je jedným zo štyroch podprogramov Dotačného programu pre rozvoj športu a vzdelávania v hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave schváleného uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 355/2019 zo dňa 12.12.2019.

2. Dotácia z rozpočtu Hlavného mesta podľa § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy je zahrnutá v rozpočte Hlavného mesta v príslušnom programovom rozpočte na rok 2026.
3. Cieľom poskytnutia dotácie podľa tejto Zmluvy je najmä zabezpečenie a podpora systematickej športovej prípravy detí a mládeže do 20 rokov, ich účasti na športových súťažiach, vytváranie podmienok pre výkonnostný a vrcholový šport, ako aj rozvoj športovej činnosti na území Hlavného mesta.
4. Dotácia sa poskytuje na oprávnené aktivity uvedené v žiadosti, najmä na:
 - zabezpečenie pravidelného tréningového procesu a športovej prípravy,
 - účasť športovcov na domácich a zahraničných súťažiach,
 - organizáciu športových podujatí a turnajov,
 - činnosť trénerov a športových odborníkov,
 - materiálno-technické zabezpečenie športovej činnosti a regeneráciu športovcov.
5. Prijemca sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu výlučne na účel uvedený v tejto Zmluve, v súlade so schváleným rozpočtom uvedeným v žiadosti, podmienkami tejto Zmluvy a príslušným Štatútom dotačného Podprogramu 3.
6. Rozpočet uvedený v žiadosti, na základe ktorej sa dotácia poskytuje, tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto Zmluvy.
7. Prijemca sa zaväzuje prezentovať Hlavné mesto ako poskytovateľa dotácie, najmä uvedením jeho loga na relevantných materiáloch.

Článok II.

Spôsob poskytnutia dotácie

1. Hlavné mesto poskytne Prijemcovi na realizáciu predmetu Zmluvy dotáciu podľa Článku I ods. 1 tejto Zmluvy bezhotovostným prevodom na účet Prijemcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to jednorazovo do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
2. Dotácia sa považuje za poskytnutú dňom jej pripísania na účet Prijemcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
3. Hmotnú zodpovednosť za poskytnutú dotáciu preberá Prijemca dňom jej pripísania na účet podľa ods. 1 tohto článku.
4. Prijemca je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu výlučne na účel dohodnutý v tejto Zmluve, a to v rámci rozpočtového obdobia kalendárneho roka 2026, najskôr odo dňa 1. januára 2026 a najneskôr do 31. decembra 2026.
5. V prípade, že Prijemca nepoužije poskytnutú dotáciu alebo jej časť v stanovenom termíne, je povinný nevyčerpané finančné prostriedky vrátiť poskytovateľovi najneskôr do 31. decembra príslušného kalendárneho roka.

Článok III.

Účel a podmienky použitia dotácie

1. Prijemca je povinný použiť dotáciu v súlade s VZN, v súlade so Štatútom dotačného Podprogramu 3 a s podmienkami ustanovenými v tejto Zmluve.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná na krytie oprávnených výdavkov uvedených v žiadosti (v časti „Rozpočet“), najmä na:
 - zabezpečenie pravidelného tréningového procesu a športovej prípravy,
 - účasť športovcov na domácich a zahraničných súťažiach,
 - organizáciu športových podujatí,
 - činnosť trénerov a športových odborníkov,
 - materiálno-technické zabezpečenie športovej činnosti a regeneráciu športovcov.
3. Prijemca môže vo výnimočných prípadoch použiť dotáciu alebo jej časť na iné oprávnené výdavkové položky, ako sú uvedené v schválenom rozpočte, len za podmienky, že:
 - zmena bude v súlade s oprávnenými výdavkami a v súlade s podmienkami podľa Štatútu Podprogramu 3,
 - zmenu bezodkladne oznámi prostredníctvom elektronického portálu www.bratislava.egrant.sk v časti „Žiadosť o zmenu rozpočtu“,
 - zmenu zároveň oznámi písomne alebo e-mailom poverenému zamestnancovi, [REDACTED]
 - zmenu môže realizovať až po udelení písomného súhlasu Hlavného mesta.

Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade schválenia zmeny rozpočtu nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto

Zmluve.

4. Dotáciu je možné použiť najskôr od 1. januára 2026 a najneskôr do 31. decembra 2026.
5. Prijemca je povinný:
 - a) viesť poskytnutú dotáciu na účte zriadenom pre účely dotácií, viesť príslušné účtovníctvo, zabezpečiť označovanie účtovných dokladov, ktoré budú predmetom vyúčtovania v zmysle tejto Zmluvy, a to uvedením evidenčného čísla Zmluvy na nich, ako aj zabezpečiť archiváciu účtovných dokladov, súvisiacich s poskytnutím dotácie v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi;
 - b) bezodkladne písomne informovať Hlavné mesto o ukončení jednotlivých etáp realizácie žiadosti a o použití poskytnutej dotácie, ako i o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie dotácie v súlade s jej účelom;
 - c) vyúčtovať poskytnutú dotáciu podľa podmienok uvedených v Zmluve, najneskôr však do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka prostredníctvom elektronického portálu www.bratislava.egrant.sk, do ktorého sa prihlási pod menom a heslom zhodným s prihlasovacími údajmi použitými pri podávaní žiadosti o dotáciu podporenej žiadosti a v záložke Záverečná správa vyplní elektronický formulár vyúčtovania. Súčasťou formuláru vyúčtovania je záverečná správa, finančná správa a galéria, v ktorých vyhodnotí splnenie skutočností uvedených v žiadosti, popíše splnenie účelu dotácie a k vyúčtovaniu priloží riadne vyhotovené účtovné doklady vzťahujúce sa na poskytnutú dotáciu;
 - d) predložiť Hlavnému mestu výťah elektronicky spracovaného formulára vyúčtovania a záverečnej správy o realizácii aktivít uvedených v žiadosti, doložený čitateľnými fotokópiami účtovných dokladov o čerpaní dotácie (príp. zabezpečiť originály účtovných dokladov k nahliadnutiu) podľa Článku III. ods. 5 písm. c) Zmluvy;
 - e) predložiť Hlavnému mestu kompletný rozpočet zrealizovaných aktivít uvedených v žiadosti, dokumentáciu prezentácie Hlavného mesta ako poskytovateľa dotácie a čestné vyhlásenie o správnosti predloženého vyúčtovania vo výške poskytnutej dotácie pri dodržaní dohodnutého účelu dotácie podľa tejto Zmluvy prostredníctvom elektronického portálu ako súčasť zúčtovania podľa Článku III. ods. 5 písm. c) Zmluvy a tiež v tlačenej forme ako súčasť zúčtovania podľa Článku III. ods. 5 písm. d) Zmluvy.
6. Prijemca je povinný nevyčerpané finančné prostriedky vrátiť na účet Hlavného mesta uvedený v záhlaví Zmluvy najneskôr ku dňu odoslania elektronického formulára zúčtovania a záverečnej správy o realizácii žiadosti a konečnom zúčtovaní poskytnutej dotácie. Vrátenie finančných prostriedkov je povinný dokladovať bankovým výpisom, resp. iným relevantným dokladom o vrátení, pričom sa tento doklad stáva súčasťou zúčtovania poskytnutej dotácie podľa Článku III. ods. 5 písm. c) a písm. d) Zmluvy. Za deň vrátenia finančných prostriedkov na účet hlavného mesta sa považuje deň ich pripísania na účet hlavného mesta uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Nevyčerpané finančné prostriedky sa nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5,00 eur.
7. Prijemca sa zaväzuje pri každej forme propagácie a prezentácie aktivít uvedených v žiadosti vhodným spôsobom deklarovať skutočnosť, že na realizáciu aktivít uvedených v žiadosti bola poskytnutá dotácia z rozpočtu Hlavného mesta.
8. Prijemca sa zaväzuje, že pri nakladaní s poskytnutými verejnými prostriedkami bude postupovať podľa ustanovení zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov, zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov, zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
9. Ak je Prijemca dotácie registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok.
10. Prijemca podpisom Zmluvy záväzne deklaruje, že:
 - a) má vysporiadané finančné vzťahy s Hlavným mestom a s právnickými osobami zriadenými Hlavným mestom;
 - b) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku;
 - c) nie je voči nemu vedený súdny, exekučný, daňový výkon rozhodnutia;
 - d) nemá evidované daňové nedoplatky a nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie;
 - e) nemá právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie;

- f) neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa pracovnoprávných predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej aj ako „Pracovnoprávne predpisy“), a to predovšetkým Zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov a Zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijemca týmto vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre neho z Pracovnoprávných predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto Zmluvy. Prijemca sa zaväzuje najmä zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v Pracovnoprávných predpisoch;
- g) má v registri mimovládnych neziskových organizácií zapísané všetky zákonom požadované údaje.

Článok IV.

Kontrola použitia poskytnutej dotácie

1. Prijemca vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že Hlavné mesto vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou a kontrolu dodržiavania podmienok Zmluvy a týmto sa zaväzuje vytvoriť kontrolnému orgánu podmienky na výkon finančnej kontroly.
2. Hlavné mesto je oprávnené vo všetkých etapách prípravy a realizácie aktivít uvedených v žiadosti, ako i po ich skončení po formálnej i vecnej stránke kontrolovať účelnosť použitia poskytnutej dotácie.
3. Prijemcovi dotácie sa pri vyúčtovaní poskytnutej dotácie uznajú za oprávnené výdavky výlučne tie výdavky, ktoré sa viažu k poskytnutej dotácii, ktoré Prijemcovi vznikli v rozhodujúcom kalendárnom roku a za podmienky dodržania dohodnutého účelu využitia dotácie stanoveného v Zmluve.
4. Za neoprávnené výdavky, ktoré nebudú Prijemcovi uznané sa považujú najmä, nie však výlučne:
 - a) nákup pohonných hmôt,
 - b) mzdy zo závislej činnosti štatutárnych zástupcov
 - c) finančné odmeny správcov športovej infraštruktúry ,
 - d) mzdy športových odborníkov bez platnej zmluvy so žiadateľom odvozu odpadu zabezpečovaným správcom športovej infraštruktúry odborné revízie vykonávané správcom športovej infraštruktúry
 - e) nákup sladených, energetických, kofeínových a alkoholických nápojov, tabakových výrobkov, zákuskov a sladkostí ,
 - f) nákup liekov a liečiv ,
 - g) výdavky na ubytovanie u súkromných neregistrovaných poskytovateľov a výdavky na daň z ubytovania ,
 - h) výdavky na zabezpečenie cateringových služieb ,
 - i) jednorazové vstupné na športoviská komerčného typu (napr. Fitness, letné kúpaliská, aquaparky, zimné štadióny, zábavné parky a pod.) ,
 - j) refundácie výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch ,
 - k) úhrady záväzkov bežných výdavkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov ,
 - l) splácanie dlhov, úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
 - m) úhrady bankových, správnych, súdnych, manipulačných a telefónnych poplatkov,
 - n) prenájom priestorov za obdobie presahujúce stanovené rozpočtové obdobie pre poskytnutie dotácie.
 - o) výdavky za zálohovanie nápojových obalov,
 - p) nákup tovaru a materiálu, ktoré spĺňajú charakter kapitálových výdavkov podľa Zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov,
 - q) cestovné náhrady, diéty, amortizácie auta, vreckové, peňažné ceny,
 - r) výdavky na opravu, rekonštrukciu priestorov, v ktorých žiadateľ vykonáva svoju činnosť,
 - s) výdavky, ktoré nie sú doložené príslušnými účtovnými dokladmi (faktúry, zmluvy, dodacie listy, príjmové/výdavkové doklady, výpisy z účtov, a pod.) prip. Doklady neevidované v účtovníctve prijímateľa dotácie,
 - t) Výdavky, ktoré sa nenachádzajú v §6 Štatútu dotačného Podprogramu 3.

Článok V.

Odstúpenie od Zmluvy

1. Hlavné mesto je oprávnené odstúpiť od Zmluvy, ak Prijemca:

- a) uviedol vo svojej žiadosti nepravdivé, nesprávne alebo neúplné údaje, alebo
 - b) použije dotáciu, resp. jej časť na iný účel ako bola poskytnutá podľa tejto Zmluvy, alebo
 - c) nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, alebo
 - d) porušil akúkoľvek inú povinnosť vyplývajúcu mu z tejto Zmluvy a napriek písomnému upozorneniu a poskytnutej lehote na nápravu, nie kratšej ako 5 pracovných dní, Prijemca porušenie povinnosti nenapravil.
2. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy Prijemcovi.
 3. Ak nastane situácia podľa Článku V. ods. 1. Zmluvy, t. j. Hlavné mesto od Zmluvy odstúpi a zároveň bola Prijemcovi už vyplatená dotácia, Prijemca je povinný do pätnástich (15) dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy vrátiť hlavnému mestu poskytnutú dotáciu v plnej výške na bankový účet Hlavného mesta uvedený v záhlaví Zmluvy.
 4. Hlavné mesto nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú odstúpením od Zmluvy.
 5. Prijemca je oprávnený odstúpiť od Zmluvy za predpokladu, že sú vysporiadané akékoľvek finančné záväzky zmluvných strán resp. nebola zo strany Hlavného mesta vyplatená dotácia.
 6. Odstúpenie od Zmluvy sa doručuje druhej Zmluvnej strane písomne, doporučeným listom na adresu Zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade neúspešného doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy doporučenou listovou zásielkou druhej Zmluvnej strane sa deň vrátenia zásielky odosielateľovi bude považovať za deň riadneho doručenia. Písomnosť sa bude považovať za riadne doručenú aj vtedy, ak ju adresát odmietne prevziať, a to dňom odmietnutia prevzatia.

Článok VI. Sankcie

1. Ak Prijemca použije poskytnutú dotáciu alebo jej časť v rozpore so stanoveným účelom uvedeným v tejto Zmluve, je povinný do pätnástich (15) dní od doručenia výzvy vrátiť Hlavnému mestu poskytnutú dotáciu vo výške jej použitia v rozpore so stanoveným účelom. V prípade, ak Prijemca nevráti poskytnutú dotáciu, resp. jej časť použitú v rozpore so stanoveným účelom v termíne podľa predchádzajúcej vety, Hlavnému mestu vzniká nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % za každý aj začatý deň omeškania až do splnenia povinnosti. Zmluvná pokuta sa vypočíta zo sumy, ktorá bola použitá v rozpore so Zmluvou. Súčasne Prijemcovi bude udelená sankcia vo forme neposkytnutia dotácie v rozpočtovom roku nasledujúcom po dátume vykonania finančnej kontroly (kontroly vyúčtovania dotácie).
2. V prípade, že z dôvodu uvedenému v Článku VI. ods. 1 bude Hlavnému mestu kontrolným orgánom uložená sankcia, je Prijemca povinný zaplatiť Hlavnému mestu zmluvnú pokutu vo výške 130 % sankcie uloženej kontrolným orgánom Hlavnému mestu. Povinnosť Prijemcu uhradiť zmluvnú pokutu uloženú podľa Článku VI. ods. 1 nie je týmto ustanovením dotknutá.
3. Ak Prijemca nevyúčtuje poskytnutú dotáciu v termíne uvedenom v Článku III. ods. 5 písm. c) Zmluvy, alebo ak bude jej vyúčtovanie neúplné, alebo ak Prijemca nevráti nepoužitú poskytnutú dotáciu v termíne uvedenom v Článku III. ods. 6 Zmluvy, je povinný zaplatiť Hlavnému mestu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nezúčtovanej sumy, resp. z nevrátenej sumy a to za každý, aj začatý deň odo dňa omeškania alebo odo dňa nasledujúceho po uplynutí termínu na splnenie povinnosti uvedeného vo výzve Hlavného mesta na odstránenie nedostatkov vyúčtovania, a to až do splnenia povinnosti. Súčasne mu bude udelená sankcia vo forme neposkytnutia dotácie v období dvoch po sebe nasledujúcich rozpočtových rokov.
4. Ak Prijemca nepredloží dokumentáciu o prezentácii aktivít uvedených v žiadosti a Hlavného mesta podľa Článku I. ods. 4 Zmluvy a neodstráni nezrovnalosti vyúčtovania dotácie ani na základe výzvy Hlavného mesta, nebude mu následne poskytnutá dotácia v období dvoch po sebe nasledujúcich rozpočtových rokov.
5. V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení Prijemcu podľa Článku III. ods. 10. písm. f) Zmluvy ukáže ako nepravdivé a Hlavnému mestu bude kontrolným orgánom v súlade s ustanovením § 7b Zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov uložená sankcia z dôvodu prijatia práce alebo služby prostredníctvom Prijemcom nelegálne

zamestnávaných osôb, (i) je Prijemca povinný zaplatiť Hlavnému mestu zmluvnú pokutu vo výške 130 % sankcie uloženej kontrolným orgánom Hlavnému mestu a zároveň (ii) Hlavnému mestu vzniká právo na odstúpenie od tejto Zmluvy, a to aj od časti tejto Zmluvy. Hlavné mesto je oprávnené uplatniť si zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety tohto odseku Zmluvy voči Prijemcovi aj opakovane.

6. Sankcie sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet Hlavného mesta.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že Hlavné mesto je oprávnené od Prijemcu požadovať náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto Zmluvy a to v rozsahu, v akom výška náhrady škody presahuje túto zmluvnú pokutu.
8. Zaplatenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody ani uplatnenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody nezbavuje Prijemcu ďalej plniť povinnosť zabezpečenú zmluvnou pokutou.

Článok VII.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia ustanoveniami Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky vrátane VZN hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v znení jeho dodatku č. 5/2022 a dodatku č. 1/2023.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých Hlavné mesto dostane tri (3) a Prijemca jedno (1) vyhotovenie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je:
 1. žiadosť o poskytnutie dotácie

V Bratislave dňa:

27.7.2026

Hlavné mesto:

Bc. Miroslav Chmelár
vedúci oddelenia športu
Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

V Bratislave dňa:

24.7.2026

Prijemca:

Štefan Pjontek
predseda
ŠK 26 Karlovka

Schválený rozpočet - podľa §15, ods. 2 Štatútu DP3

Položka	Schválená suma	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt
Rozpočet - položky, ktoré je možné hradiť z dotácie <u>do výšky 100 %</u>	792,00 €	100,00 €	892,00 €

Vyberte jednu z kategórií	Špecifikácia rozpočtovej položky	Pôvodne žiadané	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
A: výdavky na prenájom športovej infraštruktúry	prenájom haly	800,00 €	392,00 €	100,00 €	492,00 €
C. výdavky na štartovné poplatky na súťažiach a turnajoch	štartovné extraliga	400,00 €	400,00 €	0,00 €	400,00 €

Položka	Schválená suma	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt
Rozpočet - položky, ktoré je možné hradiť z dotácie <u>do výšky 50 %</u>	709,00 €	3 172,00 €	3 881,00 €

Vyberte jednu z kategórií	Špecifikácia rozpočtovej položky	Pôvodne žiadaná	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
F: výdavky na nákup a prenájom športového zariadenia, náčinia a náradia	kolieskové korčule	1 000,00 €	0,00 €	1 000,00 €	1 000,00 €
F: výdavky na nákup a prenájom športového zariadenia, náčinia a náradia	hokejky 10 ks, cena 200€/kus	1 000,00 €	609,00 €	1 046,00 €	1 655,00 €
G: výdavky na nákup športových súťažných odevov a obuvi	dresy a nohavice	300,00 €		300,00 €	300,00 €
F: výdavky na nákup a prenájom športového zariadenia, náčinia a náradia	kolieska	300,00 €		300,00 €	300,00 €
H: výdavky spojené s dopravou na športové podujatia	cestovné na zápasy extraligy	400,00 €	0,00 €	400,00 €	400,00 €
J: výdavky so zabezpečením stravovania športovcov na športových podujatiach	stravovanie na zápasoch extraligy	400,00 €	100,00 €	126,00 €	226,00 €

	Schválená suma	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt
Spolu	1 501,00 €	3 272,00 €	4 773,00 €

Komentár k rozpočtu

Finančné prostriedky sme použili na:

- prenájom haly v období apríl a máj 2026
- štartovné extraliga inline hokeja 2026
- čiastočná úhrada za 10 ks hokejok
- stravné na zápase extraligy v Novom Meste n/V.

Zhrnutie

Celkové náklady	4 773,00 €
Pôvodne žiadaná suma	4 600,00 €
Celková schválená suma od hlavného mesta Bratislava	1 501,00 €
Celkové vlastné/iné zdroje	3 272,00 €
Výška spolufinancovania	217.99 %

Spolufinancovanie

Názov subjektu	Výška sumy
Príspevok na mládež - ZSKK	2200
2%	1300
Samospráva Karlova Ves	1200

Nadácia SPP	3600
Komentár k spolufinancovaniu	Náklady na celú sezónu 2026 budú vo výške cca 10.000€, značná položka je za hokejky a korčule.

Dátum začiatku športovej činnosti klubu	25.4.2022
Kategorizácia v rámci uznaného športu	kolieskové korčuľovanie

Osoba zodpovedná za žiadosť

Meno a priezvisko	[REDACTED]
Funkcia v športovom klube	predseda
Telefón/Mobil	[REDACTED]
E-mail	[REDACTED]

Opis žiadosti

Popis žiadosti	Náš športový klub sa v priebehu posledných 24 mesiacov aktívne venoval systematickej práci s deťmi a mládežou v oblasti inline hokeja. Hlavnou činnosťou klubu bolo zabezpečenie pravidelného tréningového procesu, organizácia účasti družstiev na domácich a medzinárodných súťažiach, ako aj podpora športového rozvoja mladých hráčov všetkých vekových kategórií. Klub počas sledovaného obdobia pravidelne organizoval tréningy zamerané na rozvoj korčuliarskych schopností, techniky práce s hokejkou, herných činností jednotlivca, kondičnej prípravy a tímovej spolupráce. Tréningový proces prebiehal počas celej sezóny pod vedením kvalifikovaných trénerov a asistentov trénerov. Súčasťou prípravy boli aj kondičné tréningy, herné sústredenia, priateľské zápasy a turnaje. Nábor detí a mládeže klub realizoval priebežne počas celého roka prostredníctvom ukážkových tréningov, náborových akcií na základných školách, prezentácií športu na verejných podujatiach a prostredníctvom sociálnych sietí a internetovej komunikácie. Klub zároveň organizoval dni otvorených dverí a bezplatné skúšobné tréningy, ktoré umožnili deťom a rodičom oboznámiť sa s inline hokejom a fungovaním klubu. Pri práci s mládežou klub kladie dôraz nielen na športový výkon, ale aj na rozvoj disciplíny, tímovej spolupráce, zodpovednosti a zdravého životného štýlu. Tréningový proces je vedený primerane veku a schopnostiam detí s cieľom vytvárať dlhodobý pozitívny vzťah k športu a pohybovým aktivitám.
----------------	---

Uvedte miesto výkonu tréningovej činnosti klubu, rozsah tréningových hodín a rozsah súťažných hodín

Miesto výkonu tréningovej činnosti klubu UPOZORNENIE - miesto výkonu musí byť v rámci územia Bratislavy	Mestská časť Bratislavy	Rozsah tréningových hodín	Rozsah súťažných hodín
ANŠ Bratislava - Ružinov	Bratislava-Ružinov	100	40
Uvedte počet Aktívnych športovcov do 20 rokov (U20) v klube, ktorí su registrovaní v zdrojovej evidencii alebo v informačnom systéme daného			

športu v roku 2025.

Uvedte počet Aktívnych športovcov do 20 rokov (U20) v klube, ktorí mali trvalý pobyt v Bratislave v roku 2025 **63**

Uvedte vekovú štruktúru a počty Aktívnych športovcov do 20 rokov (U20) v jednotlivých tréningových skupinách a súťažných kategóriách v roku 2025

Kategória pomoc		Počet športovcov	Spolu
vek od 6 do 13 rokov vrátane	áno	12	12
vek od 13 do 15 rokov vrátane	áno	17	17
vek od 15 do 17 rokov vrátane	áno	22	22
vek od 17 do 20 rokov vrátane	áno	12	12
			63
Uvedte časové plnenie dlhodobá podpora			
1.2.2026 - 31.10.2026			

Uvedte počet a kvalifikáciu zmluvných trénerov detí a mládeže pôsobiacich v klube

Kategória najvyššie dosiahnuté vzdelanie		Počet trénerov	
V. alebo IV. kvalifikačného stupňa a platná licencia pre súťaže detí a mládeže	nie	0	0
III. alebo II. kvalifikačného stupňa a platná licencia pre súťaže detí a mládeže	áno	2	2
I. kvalifikačného stupňa a platná licencia pre súťaže detí a mládeže	nie	0	0
Tréneri bez príslušného kvalifikačného stupňa vzdelania	áno	2	2
			4

Uvedte dosiahnuté výsledky jednotlivcov/ družstiev klubu v národných, regionálnych a medzinárodných súťažiach v roku 2025 vo všetkých vekových a súťažných kategóriách klubu.

Umiestnenie a typ súťaže	Názov súťaže	URL link na výsledky Vložte link z príslušného oficiálneho webu (zväz / federácia / súťaž) ako doklad o dosiahnutom výsledku.	Ak nie je možné pripojiť oficiálny link: Vložte súbor / obrázok / sken / screen príslušného oficiálneho dokumentu / stránky / potvrdenia zväzu ako dokladu o dosiahnutom výsledku (nie fotografiu športovca s medailou).				
Umiestnenie v národnej súťaži na 2. až 4. mieste	2025	https://www.slovaskate.sk/2025/06/13/tipos-extraliga-v-inline-hokeji-vysledky-13-a-14-kola/	 <table><tr><td>názov</td><td>ŠK 26 Karlovka - 1 foto.JPG</td></tr><tr><td>popis</td><td></td></tr></table>	názov	ŠK 26 Karlovka - 1 foto.JPG	popis	
názov	ŠK 26 Karlovka - 1 foto.JPG						
popis							